FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist. 192
Enu 13

CINQUIÈME DU CAN

Province Quebec — District No. 192 Richmond & Wolf — S. District No. 4 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 3 — {in / dans} Cap Melbourne—Br Gore — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — Duncan Stalker — {Enumerator. / Recenseur.} June 4-8

Page 6

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE		WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES (Specify age when afflicted.) / INFIRMITÉS (Spécifier l'âge auquel l'infirmité a commencé.)	
Dwelling House. / Domicile.	Family, lodging or institution. / Famille, refuge ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. / Pour les immigrés, année de leur immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé. / Employé.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte. (Voir instructions.)	State where person is employed in wood, as "in woods" or "in forest", "in lumber camp", "in shanty", "in bush", "in mill", "in factory", "in yard", "in office", "on river drive", &c. / Mentionner où la personne est employée, si "dans le bois" ou "dans la forêt", "au chantier", "dans la baraque", "au moulin", "à la scierie", "à l'usine", "au bureau", "au chantier de bois flottés", &c.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou à un métier.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employées en 1910 à d'autres travaux qu'à un métier.	Hours of working time per week, at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week, at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou d'un métier.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant de d'autres emplois ou d'autres métiers, s'il y en a.	Rate of earnings per hour, or how employed by hour, week or year. / Taux du gain par heure, par semaine ou par année.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or disease. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in current year. / Coût de l'assurance dans l'année courante.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education over 16 years of age at College or University. / Coût de l'instruction au-dessus de 16 ans, dans un collège ou à l'université.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1	"	Fontaine Madona	Lt 3 R 12	F	Daughter	S	Mar	1902	9	Quebec			French	Canadian	Roth. C.																		Fr				
2	"	" Elosa	"	F	Daughter	S	Mar	1904	7	"			"	"	"																		"				
3	"	" Lionelle	"	M	Son	S	Augte	1910	1	"			"	"	"																		"				
4	"	" Gloria	"	F	Daughter	S	Feb	1907	3	"			"	"	"																		"				
5	"	" Maria	"	F	Daughter	S	June	1909	1	Que			"	"	"																		"				
6	49	49 Fontaine Joseph	Lt 3 R 11	M	Husband	Mar	Oct	1863	48	Quebec			French	Canadian	Roth. C.	Farmer	Farm	0	M	M	Yes												Can	Can	Fr	P. E.			
7	"	" Selina	"	F	Wife	Mar		1866	45	"			"	"	"	None	None	0														Can	Can	Fr				
8	"	" Angelina	"	F	Daughter	S	July	1888	22	Que			"	"	"	None	None	0														Can	Can	Fr				
9	"	" Alexander	"	M	Son	S	July	1888	23	"			"	"	"	None	Farm	0			Yes												Can	Can	Fr				
10	"	" Alvina	"	F	Daughter	S	Sept	1892	19	Que			French	Canadian	Roth. C.		None	0															Can	Can	Fr				
11	"	" Pandora	"	M	Son	S	Sept	1894	17	Quebec			French	Canadian	Roth. C.	None	Farm	0			Yes												Can	Can	Fr				
12	"	" Ovide	"	M	Daughter	S	July	1896	15	Quebec			French	Canadian	Roth. C.	None	None	0															Can	Can	Fr				
13	"	" Ida	"	F	Daughter	S	Sept	1898	12	Quebec			French	Canadian	Roth. C.	None	None	0															Can	Can	Fr				
14	"	" Ovila Casavan	"	M	Son	S	July	1900	11	Quebec			French	Canadian	Roth. C.	None	None	0															Can	Can	Fr				
15	"	" Henry	"	M	Son	S	Oct	1901	9	Que			French	Canadian	Roth. C.			0															Can	Can	Fr				
16	"	" Gonsara	"	F	Daughter	S	Dec	1903	8	Quebec			French	Canadian	Roth. C.			0															Can	Can	Fr				
17	"	" Eugene	"	M	Son	S	Dec	1905	6	Que			French	Canadian	Roth. C.			0															Can	Can	Fr				
18	"	" Jeanette	"	F	Daughter	S	April	1907	4	Quebec			French	Canadian	Roth. C.			0															Can	Can	Fr				
19	"	" Jean d'arc	"	F	Daughter	S	Oct	1908	2	Quebec			French	Canadian	Roth. C.			0															Can	Can	Fr				
20	"	" Bertande	"	F	Daughter	S	Jan	1910	Mos	Que			French	Canadian	Roth. C.			0															Can	Can	Fr				
21	50	50 Bouchette Damien	Lt 3 R 11	M	Head	M	Oct	1858	61	Quebec			French	Canadian	Roth. C.	Farmer	Farm	0	M	M	Yes												Can	Can	Fr				
22	"	" Celanire	"	F	Wife	M	June	1876	35	Quebec			French	Canadian	Anglican C.	Keeper	Lodging House	0															Can	Can	Fr				
23	"	" Millette Marie	"	M	Adopted Son	S	Jan	1888	23	Quebec			French	Canadian	Roth. C.	Lumberman	Lumber Camp	0															Can	Can	Fr				
24	51	51 Jenson Samuel	Lt 15 R 10	M	Head	M	Dec	1878	33	Que			French	Canadian	Roth. C.	Lumberman	Lumber Camp	0				Jan	Feb	Mar	12	6	108						Can	Can	Fr				
25	"	" Bojana	"	F	Wife	M	July	1877	32	Que			French	Canadian	Roth. C.	None	None	0															Can	Can	Fr				
26	"	" Athanase	"	M	Son	S	July	1897	14	Quebec			French	Canadian	Roth. C.	None	None	0															Can	Can	Fr				
27	"	" Theophile	"	M	Son	S	July	1899	12	Quebec			French	Canadian	Roth. C.	None	None	0															Can	Can	Fr				
28	"	" Emile	"	M	Son	S	Oct	1903	6	Quebec			French	Canadian	Roth. C.			0															Can	Can	Fr				
29	"	" Eddie	"	M	Son	S	Sept	1907	4	Quebec			French	Canadian	Roth. C.			0															Can	Can	Fr				
30	"	" Alfreda	"	F	Daughter	S	Dec	1909	2	Que			French	Canadian	Roth. C.			0															Can	Can	Fr				
31	"	" Bella	"	F	Daughter	S	Feb	1911	3 Mos	Quebec			French	Canadian	Roth. C.			0															Can	Can	Fr				
32	52	52 Rioux Joseph	Lt 15 R 10	M	Head	M	Sept	1873	38	Quebec			French	Canadian	Roth. C.	Farmer	Farm	0	M	M	Yes												Can	Can	Fr	P. E.			
33	"	" Priscille	"	F	Wife	M	Dec	1873	35	Quebec			French	Canadian	Roth. C.	None	None	0															Can	Can	Fr				
34	"	" Frank	"	M	Son	S	Apr	1896	17	Quebec			French	Canadian	Roth. C.	Farm Laborer	Farm	0			Yes												Can	Can	Fr				
35	"	" Diana	"	F	Daughter	S	July	1901	11	Que			French	Canadian	Roth. C.			0															Can	Can	Fr				
36	"	" Philomene	"	F	Daughter	S	Sept	1901	10	Quebec			French	Canadian	Roth. C.			0															Can	Can	Fr				
37	"	" Rosa	"	F	Daughter	S	May	1906	5	Quebec			French	Canadian	Roth. C.			0															Can	Can	Fr				
38	"	" Leo	"	M	Son	S	July	1908	3	Quebec			French	Canadian	Roth. C.			0															Can	Can	Fr				
39	"	" Ozeal	"	M	Son	S	Octo	1909	2	Quebec			French	Canadian	Roth. C.			0															Can	Can	Fr				
40	53	53 Lavoie Louis	Lt 3 R 10	M	Head	M	July	1847	64	Que			French	Canadian	Roth. C.	Farmer	Farm	0	M	M	Yes												Can	Can	Fr				
41	"	" Victoria	"	F	Wife	M	Sept	1863	48	Quebec			English	Canadian	Anglican C.	None	None	0															Can	Can	Fr				
42	"	" Marguerite	"	F	Daughter	S	Nov	1898	13	Quebec			French	Canadian	Roth. C.	None	None	0														1	Can	Can	Fr				
43	"	" William	"	M	Son	S	May	1906	5	Que			French	Canadian	Roth. C.			0															Can	Can	Fr				
44	54	54 Levin Octave	Lt 16 R 11	M	Head	M	Mar	1857	54	Que			French	Canadian	Roth. C.	Farmer	Farm	0	M	M	Yes												Can	Can	Fr				
45	"	" Exalda	"	F	Wife	M	Oct	1869	52	Que			French	Canadian	Roth. C.	None	None	0															Can	Can	Fr				
46	"	" Eugene	"	M	Son	S	Mar	1900	11	Que			French	Canadian	Anglican C.			0														1	3	Can	Can	Fr				
47	"	Gelin Mary	"	F	Servant	S	May	1900	11	Quebec			French	Canadian	Roth. C.			0															3	Can	Can	Fr				
48	"	Pharand Rosa	"	F	Daughter	M	Sept	1878	28	Que			French	Canadian	Roth. C.			0																Can	Can	Fr				
49	"	" Ovide	"	M	Grandson	S	Aug	1908	8	Quebec			French	Canadian	Roth. C.			0															2	Can	Can	Fr				
50	"	" Emile	"	M	Grandson	S	Nov	1904	6	Que			French	Canadian	Roth. C.			0																Can	Can	Fr				